

ALASKA - CASANOVA - CLIPPER - ORIENTAL

**Bitte mit Aufmerksamkeit lesen
und zusammen mit dem WKR aufbewahren**



INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitsanweisungen
2. Allgemeine Regeln
3. Reklamationen
4. Garantiebedingungen
5. Generelle Informationen
6. Installation
7. Anlassung
8. Reinigung und Instandhaltung
9. Funktionsierungsprobleme
10. Informationen zur Sammlung, Behandlung und Beseitigung des Produktes

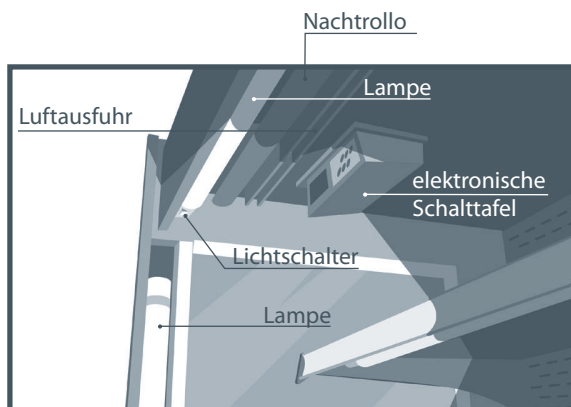


Bild > 1

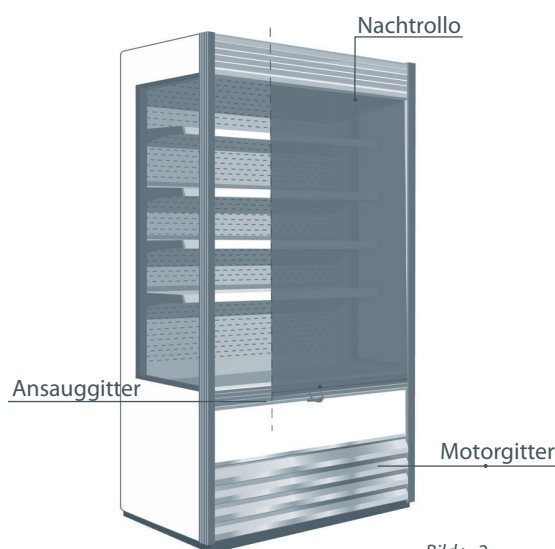


Bild > 2

Modelle:
Alaska
Casanova
Clipper
Oriental

Klimaklasse **M1 - M2**

Bescheinigungen
des Produktes:
CE,
TÜV (wo vorgesehen)

Bescheinigungen
der Firma:
UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001
BS OHSAS 18001

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Eine Etage darf nicht mehr als 40 kg Ware tragen und das Gewicht muss gleichmäßig verteilt werden. Glass Etagen dürfen nur bis maximal 20 kg bestückt werden.
- Keine Sprengstoffe wie Behälter unter Druck mit entzündlichem Treibstoff in diesem Gerät aufbewahren.
- Bei Auswechslung der Lampe, sich vergewissern dass es sich um den gleichen Typ mit der gleichen Leistung handelt (*siehe Absatz 7*)
- Alle Geräte die mit dem Kennzeichen **MT** ausgezeichnet sind gehören der Klimaklasse **3M1**. Alle anderen Geräte, die kein Kennzeichen haben, gehören der Klimaklasse **3M2**.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss dieser ersetzt werden. Dieses Material ist direkt beim Hersteller oder beim seinem technischen Service erhältlich.

1.1. Hinweis für Modelle mit entzündlichem Kältemittel

- ACHTUNG!** Die Belüftungsöffnungen des Gerätes immer frei halten. Auch bei eingebauten Möbeln.
- ACHTUNG!** keine mechanische Vorrichtungen benutzen, um die vom Hersteller empfohlenen Abtauten zu beschleunigen.
- ACHTUNG!** : den Kreislauf des Kältemittels nicht beschädigen
- ACHTUNG!** : keine elektrische Vorrichtungen in den Ablagen des Gerätes für die Aufbewahrung von tiefgekühlten Lebensmitteln

benutzen, wenn nicht vom Hersteller empfohlen.
Infos im Bezug zur Frachtabwicklung, Instandhaltung und Entsorgung des Gerätes finden Sie unter den Absätzen 6 - 8 - 10.

1.2. Modelle mit getrenntem Aggregat

- a. Die Installation des Gerätes und des Aggregats darf nur von Technikern des Herstellers oder von einem Fachmann gemacht werden.
 - a. Das getrennte Aggregat muss gemäß der vom Gerät angefragten Kälteleistung und der Installierungsentfernung dimensioniert werden.
 - b. Das getrennte Aggregat muss durch eine individuelle Leitung an das Netz angeschlossen werden.
 - c. Die Klemmen 9 und 10 der Schalttafel sind der Kontakt für die An- und Ausschaltung des Kompressors. Diese Kontakte können benutzt werden um eine Bedienungsleitung zum Aggregat zu bringen, jedoch nicht um es mit Strom zu versorgen.
 - d. Die Klemmen der Schalttafel haben keine Schrauben, da sie mit einem Einstecksystem der Kabel versehen sind. Bitte lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Das Elektroschema wird, zusammen mit der ganzen Dokumentation, dem Gerät beigelegt.

2. ALLEGMEINE REGELN

Die Haupteigenschaften wie Größen, Inhalte, Zubehöre ecc. sind in jedem Verkaufskatalog enthalten. Für eine korrekte Funktionierung des WKR's und für die Vermeidung von Schäden an Personen und Sachen, bitten wir Sie diese Bedienungsanleitung zu beachten.
Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Probleme, die auf Grund der Nichtbeachtung der Bedienungs - und Instandhaltungsregeln entstehen könnten ab.

3. REKLAMATIONEN

Beim Erhalten der Ware sich sofort vergewissern, dass es keine Transportschäden gegeben hat.
Das WKR sofort auspacken und sich vergewissern, dass alle Zubehöre beigelegt worden sind.
Im Falle von Transportschäden, dies dem Fahrer sofort mitteilen und den Schaden auf den Lieferschein hervorheben.
Die Mitteilung eventueller Transportschäden muss innerhalb von 3 Tagen nach Wareneingang, durch Einschreiben, der Transportfirma mitgeteilt werden.
Jede andere Reklamation muss uns innerhalb von 8 Tagen zukommen.

4. GARANTIEBEDINGUNGEN

- a. Der Verkäufer garantiert, dass die gelieferte Ware mit der aus-

drücklichen Vereinbarung übereinstimmt. Die Garantie für Mängel beschränkt sich einzig auf Produktfehler, die auf Planungs-, Material- oder der Herstellungsfehler des Verkäufers zurückführbar sind. Sie kommt nicht zur Anwendung, wenn der Käufer nicht in der Lage sein sollte, den einwandfreien Gebrauch, Wartung und Lagerung der Ware nachzuweisen.

- b. Die Garantie hat eine begrenzte Dauer von vierundzwanzig Monaten (mit der Ausnahme der elektrischen Komponenten) ab dem Datum der Lieferung Abwerk Ronchi dei Legionari und ist abhängig von der vorgenommenen vorschriftsmäßigen Anzeige seitens des Käufers gemäß Artikel 5, sowie von der ausdrücklichen schriftlichen Anfrage an den Verkäufer eine von der Garantie umfasste Maßnahme durchzuführen.
- c. Bei Erhalt der obengenannten Anfrage hat der Verkäufer folgende Wahlmöglichkeiten: **1)** dem Käufer kostenlos, ab Werk, Ware der gleichen Art und Menge zu liefern, die der mangelhaften oder nicht vertragsgemäß gelieferten Ware entspricht; **2)** die mangelhafte Ware auf eigene Kosten zu reparieren oder die Ware, die nicht den im Vertrag angegebenen Eigenschaften entspricht, verändern; **3)** den Käufer entschädigen, indem er ihm einen Betrag überweist, der dem Betrag, der für eine Reparatur- oder Änderung der Ware aufzuwenden wäre, entspricht; d) die Auflösung des Vertrags schriftlich erklären, indem er die Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe der gelieferten Ware

anbietet.

- d. Die eventuelle Entschädigung an den Käufer kann nicht den Rechnungspreis der beanstandeten Ware überschreiten.
- e. Die hier vereinbarte Garantie vereinnahmt und ersetzt die gesetzliche Garantie für Mängel und Abweichungen und schließt jegliche weitere mögliche Verantwortung des Verkäufers aus, die eventuell von der gelieferten Ware verursacht wurde. Ist die Garantiezeit abgelaufen, kann gegenüber dem Verkäufer keine Forderung geltend gemacht werden.

5. GENERELLE INFORMATIONEN

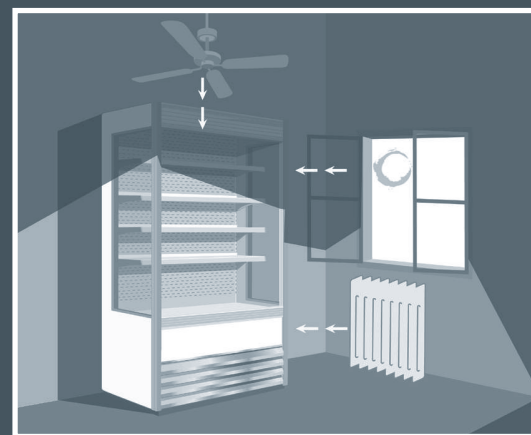


Bild > 3

UMGEBUNGSKONDITIONEN*

Geschlossener Raum
Höchsttemperatur +25°C
Raumfeuchtigkeit max 60%
Beleuchtung 100 lx

Das WKR ist in der Klimaklasse 3 klassifiziert. Um eine korrekte Funktionierung zu garantieren sollte das Umgebungsklima mit den Parametern der Klimaklasse übereinstimmen (siehe Tabelle*).

Sollte dies nicht respektiert werden, könnten folgende Probleme auftauchen: Nicht Einhaltung der eingestellten Temperatur, übertriebener Energieverbrauch, Eisbildung auf dem Verdampfer. Das WKR darf nicht in der Nähe von Luftströmungen, Türen, Fenstern und Wärmequellen gestellt werden (Bild 3).

Anderenfalls könnte es zu den oben genannten Problemen kommen.

Die Verdunstung des Abtauwassers erfolgt automatisch. Bei Wandkühlregalen ohne Aggregat ist es notwendig einen Kondenswasserablauf vorzusehen.

Das Möbel muss mindestens 8 cm von der Wand, oder von jedem anderen Gegenstand, welches die Luftzirkulation stören könnte, abstehen.

Es ist absolut verboten Gegenstände auf dem Dach des WKR zu legen. Die beigefügten Abstandelemente sollten auf der Aussenrückwand des WKR angebracht werden.

Eine unkorrekte Luftzirkulation kann zur Tauwasserbildung und zu einer geringeren Leistung des Möbels bringen. Das Lüftungsgitter, das Ansauggitter und das Motorgitter müssen frei bleiben (Bild 4).

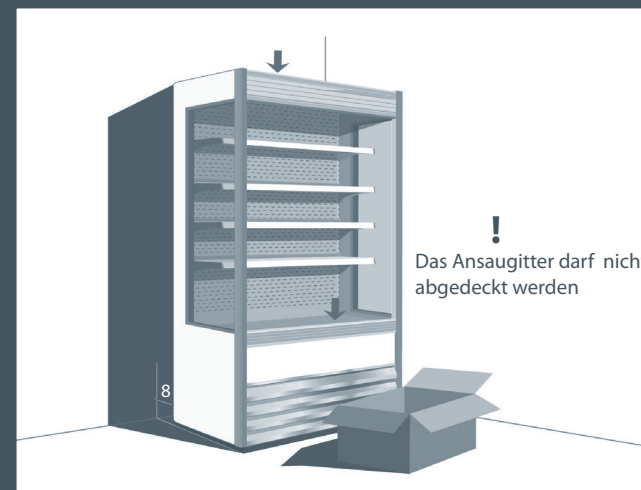


Bild > 4

Geräuschpegel

Der Geräuschpegel der Geräte überschreitet nicht die 70dB (A).

Transport

Das Gerät hat 4 Transportbügel. Man kann einen Gabelhubwagen oder Gabelstapler benutzen um das Gerät zu verschieben.

6. INSTALLATION

Nachdem das Wandkühlregal ausgepackt worden ist müssen die Transportbügel, wie in der beiliegenden Anleitung beschrieben,

entfernt werden. Achtung! Während die Transportbügel entfernt werden, könnte es zu einem momentanen Stabilitätsmangel kommen. Vorsicht! Alle vier Transportbügel müssen entfernt werden.

Achtung! Sollte es notwendig sein, das WKR nachträglich zu bewegen, müssen die Transportbügel, gemäß der obengenannten Vorsichtsmaßnahmen, installiert werden.

Die beigefügten Abstandhalter, gemäß der beiliegenden Anleitung, anbringen.

Sollte der Fussboden nicht vollkommen gerade sein, kann das Wandkühlregal, nach der Installation im definitiven Ort, mittels der Regulierung der vier Füße in Stabilität gebracht werden, um die Funktionalität zu garantieren.

Diese Operation ist notwendig um eine korrekte Funktionierung der selbstschließenden Thermoschiebescheiben oder der frontalen Drehtüren zu garantieren (falls bestellt).

Falls das WKR auch mit Rollen ausgerüstet wird, ist es notwendig die gelieferten 4 Füße H100 mm zu regulieren (6 bei Regalen mit einer Länge von 240 – 300 – 360).

Die Aktion muss wiederholt werden sobald die Ware auf den Etagen des Wandkühlregals geladen wurde. Vor allen Dingen bei hohen Gewicht.

Bei allen Aktionen die im Absatz 6 wiedergegeben sind, muss der Fachmann sich vergewissern dass Personen ohne angemessener Bildung oder ohne angemessenen Schutz, einen gewissen Sicher-

heitsabstand halten. Vor allen Dingen während der Bewegung des WKRs und während der Entfernung der Transportbügel.

6a. Elektrische Installation

Die elektrische Anlage des Lokals, an der das Möbel angeschlossen ist, muss den Regeln und Prozessordnungen entsprechen. Die Stromversorgung des Möbels muss unabhängig von anderen Stromversorgungen sein und durch einen Trennschalter geschützt werden. Außerdem muss die Erdung respektiert werden. Sich versichern, dass die Anweisungen was die Spannung und die Frequenz angeht, welche auf dem Schild an der Aussenrückwand des Möbels vermerkt sind, berücksichtigt werden.

Die maximal erlaubte Impedanz des Systems ist $Z_{max}=0,049 \Omega$. Sich mit der Energieversorgungsanstalt vergewissern, dass die maximale Impedanz des Netzes diesen Wert nicht überschreitet. Sollte der Netzkabel beschädigt sein, muss es mit einem neuen Kabel oder einem speziellen Kit ausgetauscht werden.

7. ANLASSUNG

Um ein steckerfertiges Möbel einzuschalten reicht es aus den Stecker in die Steckdose zu drücken.

Die Steuerung ist so eingestellt, dass eine korrekte Funktionierung, gemäß der Klimaklasse des WKRs garantiert ist. Sich versichern, dass die Klimaklasse dem Produkt entspricht, welches im Möbel aufbe-

wahrt werden soll (dazu Kataloge und technische Tabellen beraten). Die Abtauzyklen sind voll automatisch und für normale Umgebungskonditionen eingestellt.

Bei besonderen Umgebungskonditionen (z.B. besonders feuchte Klimas) könnte es nötig sein die Häufigkeit der Abtaungen zu erhöhen (beraten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der Steuerung). Es ist jedoch immer besser den Verkäufer des Möbels zu kontaktieren; eine unkorrekte Programmierung könnte zu einer falschen Funktionierung des Möbels bringen.

Damit eine richtige Funktionierung des Gerätes garantiert wird, versichern dass alle Etagen eingebaut sind, dass diese mit der Innenrückwand in Kontakt sind und dass die Lebensmittel gleichmäßig verteilt sind.



Bild > 5

Jede Etage sollte nicht komplett bestückt sein; es sollte einen Abstand von ca. 6 cm zwischen der Ware und der oberen Etage geben (siehe Bild 5).

Ein überbestücktes Möbel oder ein halb leeres Gerät könnte die Ursache einer falschen Funktionierung sein.

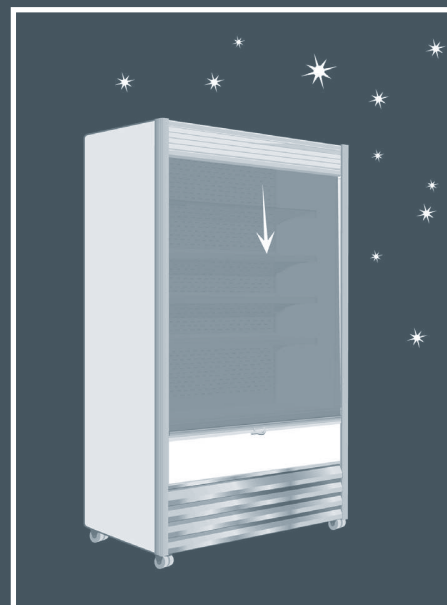


Bild > 6

Sollte das WKR mit einem Nachtrollo ausgestattet sein, wäre es, für eine bessere Energieeinsparung, empfehlenswert diesen während der Nacht herunterziehen. (Siehe Bild 6).

Wichtig:



Ein WKR für die Ausstellung und den Verkauf von Ware ist nicht dazu gedacht verderbliche Lebensmittel zu kühlen sondern um Lebensmittel auf die gleiche Temperatur zu behalten mit denen sie in das WKR gestellt worden sind. Lebensmittel sollten nicht auf der Palette oder ähnlichen

Strukturen, im Geschäft oder außerhalb bleiben, als für den Transport oder die Beladung der Ware notwendig ist.

8. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung oder bei Wartung des Gerätes, sich vergewissern dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Der Kabel und der Stecker müssen dem Fachmann gut ersichtlich sein. Sollte dies, auf Grund der Einrichtung, nicht möglich sein, muss das Gerät mit einem bauseitigen Abschaltssystem vorgesehen sein.

Die Innen - und Aussenwände können mit lauwarmem Wasser und einer Seifenlösung von 5% gereinigt werden (Neutralseife z.B.); aggressive Lösungen vermeiden und mit einem feuchten Tuch trocknen (mit einem trockenen Tuch könnte es elektrostatischen Druck geben).

Das WKR darf nicht durch Wasserstrahle gereinigt werden.

Mit Aufmerksamkeit lesen

! CNS VERKLEIDUNGEN

Um die CNS Verkleidungen einwandfrei in der Zeit zu bewahren, ist es wichtig die Oberflächen mit speziellen Produkten zu behandeln die außer der Reinigung einen Protektionsfilm erzeugen.

Sehr wichtig ist es auch sofort eventuelle Schmutzflecke

zu entfernen, vor allen Dingen wenn sich um Nahrungsmittelreste handelt.

Außerdem ist es wichtig keine eisenhaltige Materialien auf den Etagen liegen zu lassen.

Wenn die CNS Verkleidungen nicht bewahrt werden, können sich diese beschädigen und es könnten sich unauslöschliche Flecke bilden.

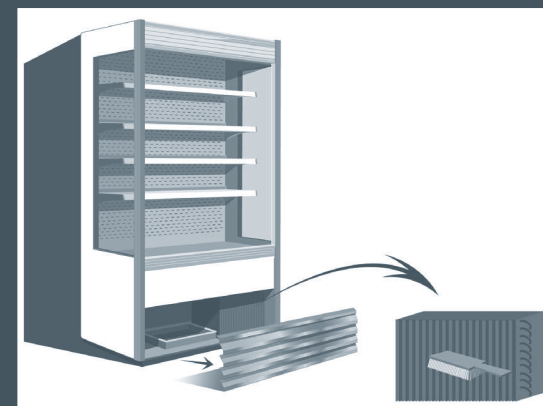


Bild > 7

! Mindestens jede 2 Monate sollte der Kondensator gereinigt werden und von eventuellem Staub befreit werden. Das ganze Motorgitter abschrauben, indem man alle oberen Schrauben löst, und mit einer Bürste oder mit einem

Staubsauger den Kondensator reinigen (siehe Bild 7). Dieser Prozess ist grundlegend für eine korrekte Funkt-ionierung des WKR! Sollte das WKR mit dem Selbstreini-gungssystem des Kondensators ausgestattet sein kann dieser Prozess ausfallen.



DIE NAHRUNGSMITTEL MÜSSEN VERPACKT AUFBEWAHRT WERDEN

! Sollten Lebensmittel, die im WKR ausgestellt sind, aus der Verpackung ausgeschüttet werden, muss die Oberfläche

Wenn nötig das Bodentablar entfernen und vom zuständi-gem Personal das Ventilatorenblech abschrauben lassen um die ganze Wanne reinigen zu können.

Bei Hinterlassung dieser Aktion könnte das Lebensmittel verderben und das ganze WKR verseuchen.

Substanzen wie Essig, Michsäure, Bleichmittel und Natri-umnitrat können die Oberflächen der lackierten Bleche und des CNS beschädigen.

8a. AUSTAUSCHEN DER INNENRAUMLAMPEN

Zum Austauschen einer ausgefallenen Lampe bitte folgende An-weisungen beachten:

- Das WKR ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Lampenabdeckung in Plastik wegnehmen
- Die Lampe drehen bis sich diese vom Lampenhalter trennt
- Die neue Röhre montieren und sich vergewissen dass diese mit der alten übereinstimmt
- Die Lampenabdeckung montieren (wo vorhergesehen)
- Das WKR wieder an die Steckdose anschließen

Bei Senkrechtbeleuchtung der Seitenteile folgende Anweisungen beachten:

- Das WKR ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen
- Die Lampe von den zwei Aufhängungen trennen (sich dabei an die Position der Röhre erinnern für die nachherige Montage)
- Die Lampe von den Lampenhaltern trennen, indem man an die weissen Lampenhalter am Ende der Röhre zieht.
- Die Lampe austauschen und sich vergewissern dass die Lampe der alten entspricht und die gleiche WATT Anforderung hat.
- Die Lampe wieder aufhängen.
- Das WKR wieder an den Strom anschließen.

9. FUNKTIONIERUNGSPROBLEME

A > Das WKR schaltet sich nicht ein:

- Sich versichern dass der Stecker richtig in die Dose gesteckt wurde.
- Sich versichern dass der allgemeine Stecker an der Wand eingeschaltet ist.
- Sich versichern dass es sich nicht um einen allgemeinen Stromausfall handelt.

B > Das WKR erreicht nicht die eingestellte Betriebstemperatur:

- Sich versichern, dass der Kondensator gereinigt ist.
 - Sich versichern, dass alle Etagen richtig eingebaut sind und das die Ware gleichmäßig verteilt ist.
 - Sich versichern, dass das WKR nicht im Luftdurchzug oder in der Nähe von Heizquellen gestellt worden ist.
- Sich versichern, dass das Ansauggitter und dass die Luftrückkehr nicht behindert ist.

9. INFORMATIONEN ZUR SAMMLUNG, BEHANDLUNG UND BESEITIGUNG DES PRODUKTES

Konformitätsgerecht zu den Bestimmungen, welche im Artikel 13 der Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25/07/2005 enthalten sind, und den gemeinschaftlichen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, bezüglich der Verminderung der Benutzung von

gefährlichen Substanzen in elektrischen und elektronischen Apparaten und der Beseitigung von Abfällen, werden folgende Informationen abgegeben:

- a. Die elektrischen und elektronischen Apparate, welche gemäß dem Artikel 6 c. 1/ a der Gesetzesverordnung vom 05/02/1997 nr. 22 und nachfolgenden Änderung, als Abfälle angesehen werden (WEEE), dürfen nicht als „städtische Abfälle“ behandelt werden und müssen daher durch getrennte Sammlungssysteme beseitigt werden.
- b. Für die Sammlung und die Beseitigung dieser Abfälle ist, bei Neueinkauf eines neuen Apparates, eine kostenlose Zurückgabe des Abfalls an den Hersteller vorhergesehen.
- c. Dies im Verhältnis 1:1.
- d. Das Symbol, welches auf dem Produkt angebracht ist (durchgestrichener Abfalltonne) weist darauf hin, dass die elektrischen und elektronischen Bestandteile (EEE), welche man beseitigen möchte eine getrennte Sammlung erfordern.
- e. Die rechtswidrige Beseitigung dieser Abfälle wird mit den Maßnahmen aus dem Artikel 16 der Gesetzesverordnung 151 vom 25/07/2005, bestraft.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Substanzen, welche in den Geräten enthalten sind, ernste Schäden für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt mit sich bringen können.